

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))



Рабочая программа дисциплины (модуля),
как компонент образовательной программы
высшего образования - программы бакалавриата
по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практикум по межкультурной коммуникации

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Теория и практика межкультурной
коммуникации

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде
электронного документа выгружена из единой
корпоративной информационной системы управления
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 1310
Подписал: заведующий кафедрой Чернышова Лариса
Анатольевна
Дата: 01.06.2021

1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целями учебной дисциплины являются:

-подготовка специалиста к профессиональной деятельности в области перевода;

-формирование соответствующих общекультурных, профессиональных и профессионально-специализированных компетенций, обеспечивающих готовность выпускника к самостоятельной профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины заключаются в:

-расширении у студентов лингвокультурной компетенции как составляющей их будущей профессии;

-формировании у обучаемых способности непредвзятой оценки явлений иноязычных культур, исключения оценивающей реакции на новую ситуацию до получения полной информации о ней, умения устанавливать коррелятивные связи между явлениями разных лингвокультур;

-выработке способности использовать материал курса при освоении профессии лингвиста-переводчика и в практической деятельности по специальности;

-формировании у обучаемых широкого лингвокультурного кругозора и эстетического вкуса, языкового чутья и интуиции, а также потребности и способности к самообразованию.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

ОПК-1 - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

ОПК-4 - Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;

ПК-2 - Способен употреблять необходимые интернациональные и контекстные знаниями, позволяющие преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

Знать:

содержание и определяющие факторы межкультурной коммуникации

Знать:

лингвокультурные основы межкультурной коммуникации

Знать:

различные приемы коммуникативного поведения, его особенности в различных ситуациях межкультурной коммуникации

Уметь:

идентифицировать причины кризисов в межкультурной коммуникации

Уметь:

применять на практике полученные знания в различных ситуациях межкультурного взаимодействия

Уметь:

самостоятельно исследовать ситуации межкультурного общения

Владеть:

методикой интерпретации различных видов коммуникативного поведения, использования полученных знаний в изучении иностранных языков и культур

Владеть:

навыками преодоления влияния стереотипов и осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения

Владеть:

навыками моделирования эффективных ситуаций общения между представителями различных культур и социумов

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 15 з.е. (540 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами,

привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов				
	Всего	Семестр			
		№4	№5	№6	№7
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	302	84	80	74	64
В том числе:					
Занятия семинарского типа	302	84	80	74	64

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 238 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	4 семестр
2	Культура и социокультурные системы. Социально-психологические основы процесса межкультурной коммуникации.
3	Методы исследования процесса межкультурной коммуникации. Введение в теорию.
4	Политика и межкультурная коммуникация. Базовые категории PR. Проблемы социальной сферы. Критический анализ дискурса (на материале текстов газетного,

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
	публицистического, официально-делового стилей политической тематики).
5	Сфера образования и науки и межкультурная коммуникация. Взаимодействие учеников и учителей, студентов и преподавателей в разных культурах.
6	5 семестр
7	Речевое взаимодействие представителей различных культур. Кросскультурная прагматика. Особенности профессиональной коммуникации.
8	Межкультурная коммуникация в сфере менеджмента. Групповая динамика, руководство и лидерство в малой группе. Влияние культуры на стиль управления в организациях.
9	Природа межкультурных конфликтов. Газетный стиль. Способы разрешения межкультурных конфликтов.
10	Кросскультурные тренинги. Подготовка, проведение и анализ тренингов. Формы тренингов.
11	6 семестр
12	Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации.
13	Исследование проблем межкультурной коммуникации.
14	Речевое взаимодействие представителей различных культур.
15	Язык, понятие "языковая личность" в аспекте межкультурной коммуникации.
16	Эффективная коммуникация в различных сферах межкультурного общения.
17	7 семестр
18	Психологические аспекты межкультурной коммуникации.
19	Особенностей корпоративной культуры в разных странах мира.
20	Приёмы оптимизации кросскультурного общения.
21	Роль невербальной коммуникации в межкультурном общении.
22	Профессиональная коммуникация в сфере менеджмента, деловой коммуникации.

4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Подготовка к практическим занятиям, контрольным работам, зачетам и экзаменам.
2	Работа с литературой.
3	Подготовка к промежуточной аттестации.
4	Подготовка к текущему контролю.

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№	Библиографическое описание	Место доступа
---	----------------------------	---------------

п/п		
1	Теория и практика межкультурной коммуникации Кулинич М.А., Кострова О.А. Учебное пособие ФЛИНТА , 2017	https://e.lanbook.com/book/92713
2	Практикум по межкультурной коммуникации Бутенина Е. М., Иванкова Т. А. Учебник ЭБС Юрайт , 2021	https://urait.ru/bcode/467748

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

Научно-техническая библиотека РУТ (МИИТ):
<http://library.miit.ru> Электронно-библиотечная система «Юрайт»:
<https://urait.ru> Электронно-библиотечная система «Лань»: <https://e.lanbook.com>

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

Офисный пакет приложений Microsoft Office (MS Teams, MS Forms) OS Windows

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Для проведения практических занятий требуется аудитория, оснащенная мультимедиа аппаратурой и ПК с необходимым программным обеспечением и подключением к сети интернет.

9. Форма промежуточной аттестации:

Зачет в 4, 5, 6 семестрах.

Экзамен в 7 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

Я.И. Подосинова

Согласовано:

Заведующий кафедрой Лин

Л.А. Чернышова

Председатель учебно-методической
комиссии

М.В. Ишханян